



## *fïY7◊oŠž 2 4g,*

---

Vollständiger

Titel: *fïY7◊oŠž 2 4g,*

PPN: PPN334615730X

PURL: <http://resolver.staatsbibliothek-berlin.de/SBB000103AF00000000>

Erscheinungsjahr: 1579

Signatur: Libri sin. Hirth Ms. 1

Kategorie(n): Zentralasiatische Handschriften, Südostasiatische Handschriften,  
Ostasiatische Handschriften, Ostasiatica, Sinica

Projekt: SSG 6,25 Digital : Digitalisierung des Sondersammelgebiets Ost- und  
Südostasien der Staatsbibliothek zu Berlin – ostasiatischer Bestand

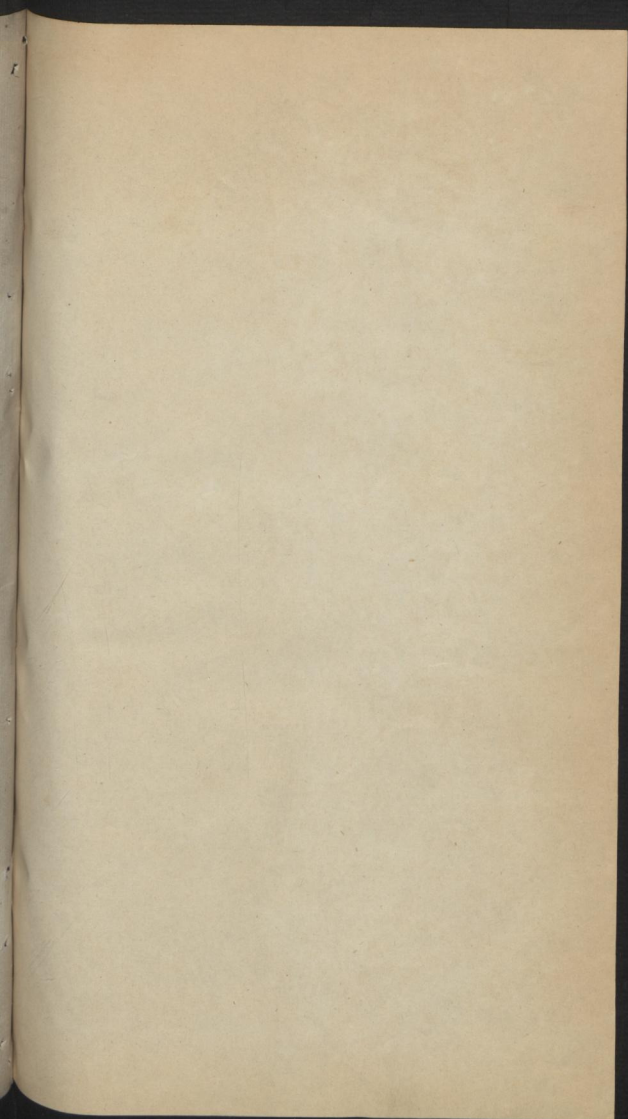
Strukturtyp: Monograph

Seiten (gesamt): 3460

Seiten (ausgewählt): 3155-3226

22.

Pa-i. Texte









大候州土官知州捧吉法奏

天皇帝知道普天下地方都是

天皇帝管理似大候州地方蒙

天皇帝着我奴婢管理又着我奴婢

做知州子孫世襲感戴不盡因

此差頭目捧洪齎方物前去謝

天皇帝恩望

天皇帝可憐見差官伴送差去的頭

目回還便益

ဗိုလ်တို့ စစ်ဗိုလ်တို့ ဟွေလိဟု ဂုဏ်ပေး

ဟု ဂုဏ်ပေး၍ နှစ်ဆယ့် ဗိုလ်တို့ ဂုဏ်ပေး၍ နှစ်ဆယ့် ဗိုလ်တို့ ဂုဏ်ပေး

ဟု ဂုဏ်ပေး၍ နှစ်ဆယ့် ဗိုလ်တို့ ဂုဏ်ပေး၍ နှစ်ဆယ့် ဗိုလ်တို့ ဂုဏ်ပေး

ဗိုလ်တို့ ဗိုလ်တို့ ဗိုလ်တို့ ဗိုလ်တို့ ဗိုလ်တို့ ဗိုလ်တို့

ဟု ဂုဏ်ပေး၍ နှစ်ဆယ့် ဗိုလ်တို့ ဂုဏ်ပေး၍ နှစ်ဆယ့် ဗိုလ်တို့ ဂုဏ်ပေး

ဟု ဂုဏ်ပေး၍ နှစ်ဆယ့် ဗိုလ်တို့ ဂုဏ်ပေး၍ နှစ်ဆယ့် ဗိုလ်တို့ ဂုဏ်ပေး

ဟု ဂုဏ်ပေး၍ နှစ်ဆယ့် ဗိုလ်တို့ ဂုဏ်ပေး၍ နှစ်ဆယ့် ဗိုလ်တို့ ဂုဏ်ပေး

ဟု ဂုဏ်ပေး၍ နှစ်ဆယ့် ဗိုလ်တို့ ဂုဏ်ပေး၍ နှစ်ဆယ့် ဗိုလ်တို့ ဂုဏ်ပေး



ဟင်္ဂလိပ်စာပေ ပြန်ဆို

ဟင်္ဂလိပ်စာပေ ပြန်ဆို စာပေများကို စာပေများကို စာပေများကို စာပေများကို

ဟင်္ဂလိပ်စာပေ ပြန်ဆို စာပေများကို စာပေများကို စာပေများကို စာပေများကို

ဟင်္ဂလိပ်စာပေ ပြန်ဆို စာပေများကို စာပေများကို စာပေများကို စာပေများကို

ဟင်္ဂလိပ်စာပေ

灣甸州土官知州景都法奏

天皇帝知道有我奴婢地方遠在萬里比先蒙

太祖高皇帝可憐見我奴婢父祖將灣甸州設了衙門着我父祖做知州管理人民辦納差發並不曾違悞今又辦得紫象二隻差招扛怕蓋前去進貢望

天皇帝可憐見收了便益

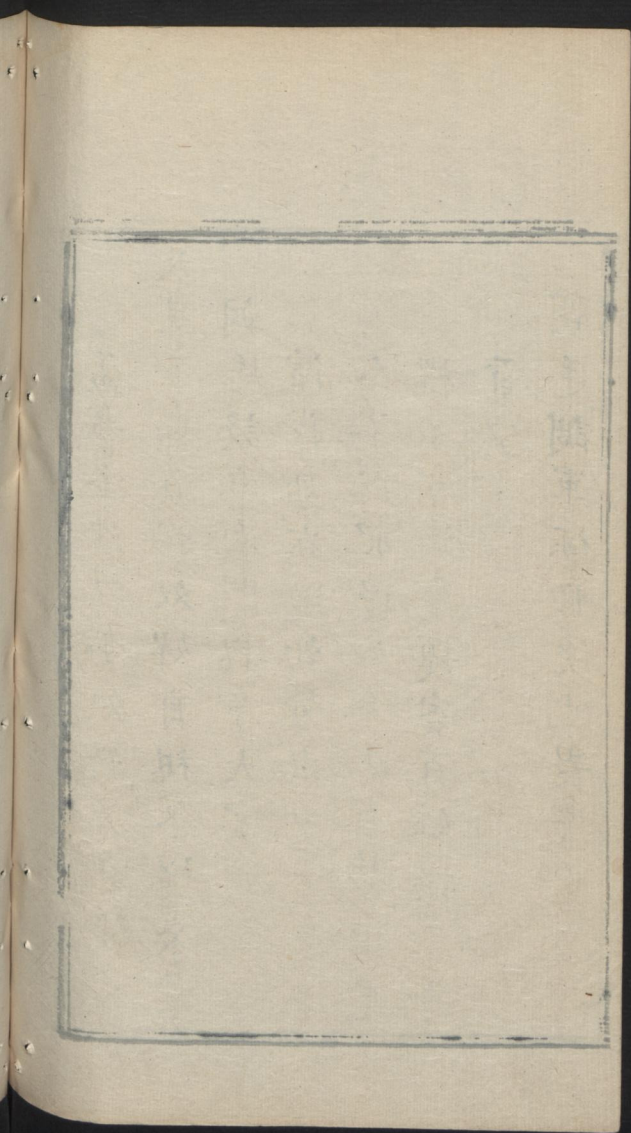


မင်းသားတို့ ခုနစ်မင်းတို့ကို ခေါ်ဝေါ်လျှင် နေထိုင်  
ယခုတိုင် နေထိုင်ရာ၊ ခုနစ်မင်းတို့ကို ခေါ်ဝေါ်လျှင် မင်းမင်းသားတို့  
စုပေါင်းတော်မူလျှင် မင်းတော်တို့ကို ခေါ်ဝေါ်လျှင်  
မင်းတော်တို့ကို ခေါ်ဝေါ်လျှင် မင်းတော်တို့ကို ခေါ်ဝေါ်လျှင်  
မင်းတော်တို့ကို ခေါ်ဝေါ်လျှင် မင်းတော်တို့ကို ခေါ်ဝေါ်လျှင်  
မင်းတော်တို့ကို ခေါ်ဝေါ်လျှင် မင်းတော်တို့ကို ခေါ်ဝေါ်လျှင်  
မင်းတော်တို့ကို ခေါ်ဝေါ်လျှင် မင်းတော်တို့ကို ခေါ်ဝေါ်လျှင်

ဒုတိယမြောက် ပုဒ်တိုက်၍ ဘင်အိုဉ် ဂုဏ်တော်မင်္ဂလာ  
မိန့်တော်မူ၍ ခြံတော်မင်္ဂလာ ဘင်အိုဉ် ဂုဏ်တော်မင်္ဂလာ  
တော်မူ၍ ခြံတော်မင်္ဂလာ ဘင်အိုဉ် ဂုဏ်တော်မင်္ဂလာ  
မိန့်တော်မူ၍

孟養金沙江小奴婢思六法奏  
天皇帝知道我奴婢自祖父以來蒙  
朝廷設立衙門與了大官頒降印  
信我每在邊効勞出力一應歹  
人不敢犯邊如今止有麓川思  
標不守法度擾害百姓悞了進  
貢望

朝廷調軍征勦使他畏懼



မိုးယင်လက်ကိုင်၍စိမ့်ရင်ယုတ်လှလှလှလှ  
တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်  
တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်  
တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်  
တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်  
တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်  
တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်  
တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်တုတ်



ယုလ်လ်စိယွံ ဟုလ်စိလ်တုလ်ဟု မဝ်စိလ်စိစိ ဟုလ်စိ

ဟုလ်စိလ်ဟုလ်စိလ်ဟုလ်စိ ဟုလ်စိလ်ဟုလ်စိလ်ဟုလ်စိ

ဟုလ်စိလ်ဟုလ်စိ

စိလ်စိလ်စိလ်စိလ်စိလ်စိလ်စိလ်စိလ်စိလ်စိလ်စိလ်စိ

ဟုလ်စိလ်ဟုလ်စိလ်ဟုလ်စိ

雲南景東府土官知府陶瓚奏

天皇帝知道普天下地方都是

天皇帝管理似我奴婢地方人民安

業辦納差發並無違悞今備象  
二隻孔雀尾八把差人前去進

貢望

天皇帝可憐見收了便益





[illegible]

[illegible]

১৭৭৭ খ্রিঃ ১২ মার্চ ১৮০০ খ্রিঃ

10  
孟養安撫司土官安撫思答美  
奏

天皇帝知道有雲南黔國公差通事

王成齋

聖旨來奴婢地方着奴婢襲父宣慰  
職事着管地方差發奴婢就冠  
帶了百姓每喜歡不盡今特差  
頭目招扛將犀象等物前去進

貢望

天皇帝可憐見遠夷收了便益



ဒါယင်ငန်ယူ၍ဝံ့ချန်ချင်ငန်ယူ၍ဝံ့တူညွှန်းလှပေလှ  
ဟူ၍ငါတို့သိ၏။ ခုနစ်ဆယ့်ငါးနှစ်လောက်တိုင်တိုင်ချင်စွာစီစဉ်လုပ်ငန်း  
ဝင်စဉ်ယူ၍ဝံ့ချန်ချင်ငန်ယူ၍ဝံ့ချင်စွာဝင်စဉ်လှပေလှ  
ဟူ၍ဝံ့ချင်ငန်ယူ၍ဝံ့ချင်စွာဝင်စဉ်လှပေလှဟူ၍  
လှပေလှဝံ့ချန်ချင်ငန်ယူ၍ဝံ့ချင်စွာဝင်စဉ်လှပေလှ  
မန်ယူ၍ဝံ့ချန်ချင်ငန်ယူ၍ဝံ့ချင်စွာဝင်စဉ်လှပေလှ  
ယူ၍ဝံ့ချန်ချင်ငန်ယူ၍ဝံ့ချင်စွာဝင်စဉ်လှပေလှ  
ဟူ၍ဝံ့ချန်ချင်ငန်ယူ၍ဝံ့ချင်စွာဝင်စဉ်လှပေလှ

တဝ်ကုဒ်နုလင်၊ နိဗ္ဗာန်သုခါ၊ ယဝ်မု၊ တဝ်ကင်တင်ကုဒ်၊ ကင်တိုက်  
သုခါ၊ ပါးနိဗ္ဗာန်၊ နိဗ္ဗာန်၊ ကင်တိုက်ကုဒ်၊ ကင်တိုက်  
တိုက်ကင်တိုက်၊ ကင်တိုက်၊ ကင်တိုက်၊ ကင်တိုက်၊ ကင်တိုက်၊ ကင်တိုက်  
ကင်တိုက်၊ ကင်တိုက်၊ ကင်တိုက်၊ ကင်တိုက်၊ ကင်တိုက်၊ ကင်တိုက်



孟密安撫司土官安撫罕列奏  
天皇帝知道我奴婢自祖父以來蒙  
朝廷設立安撫司衙門至今辦納  
差發進貢不缺如今止有麓川  
思真不守法度擾害地方人民  
不得安業望

天皇帝調兵征勦便益

入主守時五福具

不於其業

無所不有也與聖人

是贊也員不疑也今也

自樹門是也

大年也自斯父以

是也

[illegible]

၁၇၇၇ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁၀ ရက်နေ့

ကျွန်ုပ်တို့သည် ဤနေ့တွင် ဤအရာကို ပြုလုပ်ခဲ့ပါသည်။

အထူးသဖြင့်

ကျွန်ုပ်တို့သည် ဤအရာကို ပြုလုပ်ခဲ့ပါသည်။

ကျွန်ုပ်တို့သည် ဤအရာကို ပြုလုပ်ခဲ့ပါသည်။

ကျွန်ုပ်တို့သည် ဤအရာကို ပြုလုပ်ခဲ့ပါသည်။

ကျွန်ုပ်တို့သည် ဤအရာကို ပြုလုပ်ခဲ့ပါသည်။

ကျွန်ုပ်တို့သည် ဤအရာကို ပြုလုပ်ခဲ့ပါသည်။

鎮康州頭目刀改車奏

天皇帝知道有我奴婢地方刀門憂  
差我奴婢來進貢行至重慶府  
地方有船家李英偷去我奴婢  
銀三百兩今我奴婢回去無有  
盤纏望

天皇帝可憐見乞行文書與彼虜衙  
門照數追還與我奴婢做盤纏



回去便益





[illegible]

孟璉長官司長官多歪悶奏

天皇帝知道我奴婢自祖父以來蒙  
天皇帝設立衙門給賜冠帶着管理  
人民辦納差發並不曾違悞今  
備得金銀器皿等件前去進貢  
天皇帝收了便益



မင်းလူတင်စွန့်အပ်လေ့ရှိသော မင်းလူတင်

မင်းလူတင်လေးပါးရှိသောမင်းတော်တို့၏အမည်မှာ မင်းလူတင်၊ မင်းလူတင်၊ မင်းလူတင်

မင်းလူတင်၊ မင်းလူတင်

မင်းလူတင်လေးပါးရှိသောမင်းတော်တို့၏အမည်မှာ မင်းလူတင်၊ မင်းလူတင်၊ မင်းလူတင်

မင်းလူတင်၊ မင်းလူတင်၊ မင်းလူတင်

မင်းလူတင်၊ မင်းလူတင်၊ မင်းလူတင်

မင်းလူတင်၊ မင်းလူတင်၊ မင်းလူတင်

မင်းလူတင်၊ မင်းလူတင်၊ မင်းလူတင်

[illegible]

အရှင်ဂေါ်ဒ်ပိဗဲ နိ။ အင်္ဂါ နှစ်ပည့် ဂြိုဟ်သင်္ဃာတိ နှစ်နှစ်ပါး ပါးပါး



孟養長官司長官刀罕門奏  
天皇帝知道我奴婢地方遠在天盡  
去處年例辦納差發並無違悞  
我奴婢地方有通事李成年老  
往來不得有他男李敬通曉夷  
語望

天皇帝可憐見着李敬替他父的通  
事引領我奴婢去進貢拜見

天皇帝處便益



၁၂၇၂ ခု၊ ဇူလိုင်လ ၁၀ ရက်၊ နံနက် ၈ နာရီ၊ ပြည်

မင်းကြီးကြီး၊ အရှင်မင်းကြီး၊ အရှင်မင်းကြီး၊

အရှင်မင်းကြီး၊ အရှင်မင်းကြီး၊ အရှင်မင်းကြီး၊

အရှင်မင်းကြီး၊ အရှင်မင်းကြီး၊ အရှင်မင်းကြီး၊

အရှင်မင်းကြီး၊ အရှင်မင်းကြီး၊ အရှင်မင်းကြီး၊

အရှင်မင်းကြီး၊ အရှင်မင်းကြီး၊ အရှင်မင်းကြီး၊

အရှင်မင်းကြီး၊ အရှင်မင်းကြီး၊ အရှင်မင်းကြီး၊

အရှင်မင်းကြီး၊ အရှင်မင်းကြီး၊ အရှင်မင်းကြီး၊



雲南寶井地方舍人招六奏

天皇帝知道我奴婢今年該辦納差  
發進貢比先年間並不曾拖欠  
不期去年五月初一日天下大  
雨至七月纔不下了將田禾都  
淹沒了違悞差發恐加罪與我  
奴婢因此差弟招扛齎方物去

天皇  
奏



天皇帝可憐見暫免今年進貢便益

以朕因北邊帝此其體古亦去  
氣如之宜知送其恐罪與死  
兩至十日終年不之計也亦猶  
不與去羊五日計一日天可大  
慈惠貢其去羊間無不喜計又  
大皇帝以臣等此狀今不難辦此盡  
雲南寶井此古吉人計六歲

ချင်းစွာ ဂုဏ်ချင်းမူ၍ နှစ်ဆယ့်နှစ်နှစ် နှစ်ဆယ့်နှစ်နှစ်

ဟု ဂုဏ်ချင်းမူ၍ နှစ်ဆယ့်နှစ်နှစ် နှစ်ဆယ့်နှစ်နှစ် နှစ်ဆယ့်နှစ်နှစ်

ချင်းစွာ ဂုဏ်ချင်းမူ၍ နှစ်ဆယ့်နှစ်နှစ် နှစ်ဆယ့်နှစ်နှစ်

ချင်းစွာ ဂုဏ်ချင်းမူ၍ နှစ်ဆယ့်နှစ်နှစ် နှစ်ဆယ့်နှစ်နှစ်

ချင်းစွာ ဂုဏ်ချင်းမူ၍ နှစ်ဆယ့်နှစ်နှစ် နှစ်ဆယ့်နှစ်နှစ်

ချင်းစွာ ဂုဏ်ချင်းမူ၍ နှစ်ဆယ့်နှစ်နှစ် နှစ်ဆယ့်နှစ်နှစ်

ချင်းစွာ ဂုဏ်ချင်းမူ၍ နှစ်ဆယ့်နှစ်နှစ် နှစ်ဆယ့်နှစ်နှစ်

ချင်းစွာ ဂုဏ်ချင်းမူ၍ နှစ်ဆယ့်နှစ်နှစ် နှစ်ဆယ့်နှစ်နှစ်

ခုတ်ခွဲယက်လယ်သို့မူ ဗျာဓိကပ်ခဲ့ပြီ။ ခိုကာရည်မရှိအောင်ပြန်လဲ

ယိုဝ်းနက်နဲငါ့တပ်ကပ်ဝိုင်းခွန်ယက်ပြီဟုလဲ

ဟုပြောလေ။ ခုနစ်အိတ်ပြန်လဲခိုခိုကပ်ကပ်မူလဲလဲလဲလဲလဲလဲလဲ

မိုက်ခွဲလဲ

ကပ်လဲလဲ

မူလဲ  
လဲ  
လဲ

孟養護印土官思落告稟

雲南衆侍長得知有麓川思六  
來占我奴婢的地方我衆奴婢  
并陶孟人等告稟

衆侍長可憐見小奴婢將蠻莫  
等處退還與奴婢着辦納差發  
進貢便益





[illegible]

ប្រសិនបើមានការបំពានច្បាប់

孟楞長官司長官思答羨奏

天皇帝知道普天下地方都是

天皇帝管理如今我婢地方因有銀

鑛各處人民背離本土來我奴

婢地方住挖銀鑛打攪地方人

民不絕又偷盜物件因這等奏

天皇帝處可憐見替我奴婢處置禁

約他便益

臨山劉益

大皇帝陛下新泉替非以戰事置禁

為不臨上飭益此中因氣多秦

戰則不新泉替非以戰事置禁

戰則不新泉替非以戰事置禁

戰則不新泉替非以戰事置禁

戰則不新泉替非以戰事置禁

戰則不新泉替非以戰事置禁





ဟံသာဝတီသို့ နတ်တို့ နေထိုင်ရာ နေရာသို့

နတ်တို့

ဟံသာဝတီသို့ နတ်တို့ နေထိုင်ရာ နေရာသို့

ဟံသာဝတီသို့ နတ်တို့ နေထိုင်ရာ နေရာသို့

ဟံသာဝတီ

木邦宣慰罕列法奏

天皇帝知道我奴婢地方有比先思  
看法子孫不守

天皇帝法度擅起人民殺害人民不  
得安生逃往別地方去了又截  
路劫搶財物等項望

天皇帝可憐見命兵征伐使他畏懼  
便益

聖訓

大皇帝下旨 命 欽天監 擇 吉日 祭 壇

祭 壇 祭 壇 祭 壇 祭 壇 祭 壇

祭 壇 祭 壇 祭 壇 祭 壇 祭 壇

大皇帝下旨 命 欽天監 擇 吉日 祭 壇

祭 壇 祭 壇 祭 壇 祭 壇 祭 壇

大皇帝下旨 命 欽天監 擇 吉日 祭 壇

祭 壇 祭 壇 祭 壇 祭 壇 祭 壇



ဒီနီလ်ကလေးမှာ ဘုရားကိုးကွယ်ရာ ဘုရားကိုးကွယ်ရာ  
ဘုရားကိုးကွယ်ရာ ဘုရားကိုးကွယ်ရာ ဘုရားကိုးကွယ်ရာ  
ဘုရားကိုးကွယ်ရာ ဘုရားကိုးကွယ်ရာ ဘုရားကိုးကွယ်ရာ  
ဘုရားကိုးကွယ်ရာ ဘုရားကိုးကွယ်ရာ ဘုရားကိုးကွယ်ရာ



益定府土官知府刀孟扛奏

天皇帝知道先因本府失落了印信  
累次差人奏討新印未蒙准給  
切思我奴婢是遠方土官無有  
印信人民不肯信服因此我奴  
婢備得象二隻差頭目板官罕  
去進貢望

天皇帝可憐見乞

天勅禮部鑄一顆新印給與我奴婢

便益有案

取前制卷二雙送願目封官單  
印部入為不首計那因此非味  
以步外以較是素古土官無官  
累必全人委換傳甲米案部給  
天皇帝味箇未因本初央新元甲計  
益安初土官味初八益林泰

ချင်တိန်ယူ ခုန်ချင်ထိယူလှ ချင်ကင်လှဟိသ်  
 ဟုတ်တင်လှဟိသ်၊ ချင်ထင်ဟင်ဝိထိတင်လှ ချင်ခွန်ချင်ပုန်ယူ ချီရံ  
 လှဟင်ထင်ပုန်ယူ ချီကွန်ထင်ပုန်ယူ လှဟင်လှဟင်လှဟင်  
 ချီထင်ပုန်ယူ ချီပုန်ယူလှဟင် ချီထင်ပုန်ယူလှဟင်  
 ချီထင်ပုန်ယူလှဟင် ချီထင်ပုန်ယူလှဟင် ချီထင်ပုန်ယူလှဟင်  
 ချီထင်ပုန်ယူလှဟင် ချီထင်ပုန်ယူလှဟင် ချီထင်ပုန်ယူလှဟင်  
 ချီထင်ပုန်ယူလှဟင် ချီထင်ပုန်ယူလှဟင် ချီထင်ပုန်ယူလှဟင်  
 ချီထင်ပုန်ယူလှဟင် ချီထင်ပုန်ယူလှဟင် ချီထင်ပုန်ယူလှဟင်

တိုက်ပင်အဝိုင်းဝန်းဝန်းပုပ္ဖ. ၃၈ ခံ စိတ်ပင်ပင်လပ်  
ဟေ့တိုက်ပင်အဝိုင်းဝန်းဝန်းပုပ္ဖ. ၃၈ ခံ စိတ်ပင်ပင်လပ်  
လပု. ၃၈ ခံ စိတ်ပင်ပင်လပ်  
တိုက်ပင်အဝိုင်းဝန်းဝန်းပုပ္ဖ. ၃၈ ခံ စိတ်ပင်ပင်လပ်

တိုက်ပင်အဝိုင်းဝန်းဝန်းပုပ္ဖ. ၃၈ ခံ စိတ်ပင်ပင်လပ်  
ဟေ့တိုက်ပင်အဝိုင်းဝန်းဝန်းပုပ္ဖ. ၃၈ ခံ စိတ်ပင်ပင်လပ်  
လပု. ၃၈ ခံ စိတ်ပင်ပင်လပ်  
တိုက်ပင်အဝိုင်းဝန်းဝန်းပုပ္ဖ. ၃၈ ခံ စိတ်ပင်ပင်လပ်



孟養安撫司差來頭目刀扛奏  
天皇帝知道我奴婢來進貢路途上  
不肯應付人夫因此留難今奴  
婢每回去乞

差官伴送我每早回去便益



去宮料起非無早回六則盡

無無回六

平育勤計人天因扣留縣今以

大皇帝以重外必輕未無育額重土

益養愛臨仁惠未強自以時矣

ဒါဝဏ်ဇာတိသုတ္တံ၊ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံ၊ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံ၊

သုတ္တံ၊ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံ၊ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံ၊ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံ၊ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံ၊

သုတ္တံ၊ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံ၊ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံ၊ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံ၊ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံ၊

သုတ္တံ၊ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံ၊ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံ၊ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံ၊ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံ၊

သုတ္တံ၊ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံ၊ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံ၊ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံ၊ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံ၊

သုတ္တံ၊ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံ၊ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံ၊ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံ၊ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံ၊

သုတ္တံ၊ နိဗ္ဗာန်သုတ္တံ၊



南甸宣撫司宣撫刀怕便告稟  
布政司大人知道比先蒙差謝  
知事來我奴婢地方上催取差  
發就收拾銀二十錠交納

衆大人處了有干崖宣撫占了  
我每辦納差發的地方一處至  
今尚未退還望  
衆大人轉替我奴婢具奏

朝廷分豁與我奴婢管業便益



33



隴川宣撫司舍人多卓孟告稟  
雲南三司大人知道今年二月初九日有木邦宣慰罕列起調大勢人馬到我奴婢地方將衙門放火燒毀財物盡行搶擄似這等不知宣慰罕列因何沒道理望

衆大人與我奴婢處置他犯法

的人便益如此

聖聖

聖聖不壞宜揚華師臣  
門施天教與根畔盡刊  
大接人壽候外效驗如  
所見日自本祥宜揚華  
雲南三仁大人以與今  
劉州宣諭同告人  
草孟書



[illegible]



၁၇၆၆ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁၀ ရက်နေ့  
တင်ပါး ယူရပ်စ် ဝါဆိုလပြည့်ကျော်  
၁၇၆၆ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁၀ ရက်နေ့

၁၇၆၆ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁၀ ရက်နေ့  
တင်ပါး ယူရပ်စ် ဝါဆိုလပြည့်ကျော်  
၁၇၆၆ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁၀ ရက်နေ့  
တင်ပါး ယူရပ်စ် ဝါဆိုလပြည့်ကျော်  
၁၇၆၆ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁၀ ရက်နေ့  
တင်ပါး ယူရပ်စ် ဝါဆိုလပြည့်ကျော်